

Please scroll down for the english version

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG THẺ VIB BẰNG ỨNG DỤNG THANH TOÁN TRÊN THIẾT BỊ DI ĐỘNG

Trước khi đăng ký và sử dụng thẻ VIB bằng Ứng dụng thanh toán trên thiết bị di động, Quý khách vui lòng đọc toàn bộ Điều khoản và điều Kiện được quy định dưới đây. Bằng việc đồng ý thêm thẻ vào Ứng dụng thanh toán trên thiết bị di động, Quý khách xác nhận đã hiểu rõ và chịu sự ràng buộc bởi các Điều khoản và điều kiện này.

ĐIỀU 1. GIẢI THÍCH TỪ NGỮ

- 1.1. VIB: là Ngân hàng TMCP Quốc Tế Việt Nam.
- 1.2. Thẻ (hoặc Thẻ VIB): là sản phẩm thẻ thanh toán, thẻ tín dụng do VIB phát hành, và/hoặc sản phẩm thẻ khác được VIB triển khai trong từng thời kỳ.
- 1.3. Chủ Thẻ: là người đứng tên trên Thẻ và có Thẻ được thêm thành công vào Ứng dụng thanh toán trên thiết bị di động.
- 1.4. Ứng dụng thanh toán trên thiết bị di động (hoặc Ứng dụng): là nền tảng thanh toán do Đối tác phát triển, cho phép Chủ Thẻ quản lý thông tin thẻ và thực hiện thanh toán không dây bằng Thẻ trên thiết bị điện tử tương thích.
- 1.5. Thiết bị điện tử tương thích (hoặc Thiết bị): là những thiết bị do Đối tác sản xuất hoặc thiết bị được cài đặt Ứng dụng theo sự chấp thuận của Đối tác, bao gồm nhưng không giới hạn điện thoại thông minh, đồng hồ thông minh, máy tính bảng, máy tính.
- 1.6. Đối tác: là bên thứ ba thực hiện thiết kế, phát triển và cung cấp Ứng dụng có hợp tác với VIB, không bao gồm Tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán.
- 1.7. MyVIB: là ứng dụng ngân hàng di động của VIB.
- 1.8. Đơn vị chấp nhận thẻ (ĐVCNT): là tổ chức, cá nhân chấp nhận thanh toán hàng hóa, dịch vụ bằng Thẻ VIB qua Ứng dụng theo hợp đồng thanh toán thẻ ký kết với VIB.

ĐIỀU 2. QUY TẮC CHUNG

- 2.1. Điều khoản và điều kiện này được áp dụng bổ sung bên cạnh các Điều khoản và điều kiện đăng ký và sử dụng Thẻ VIB được cập nhật theo từng thời kỳ.
- 2.2. VIB triển khai cho Chủ Thẻ sử dụng Thẻ bằng Ứng dụng là VIB chấp nhận cho Chủ Thẻ sử dụng Thẻ bằng Ứng dụng để thực hiện giao dịch mua hàng hóa dịch vụ.

ĐIỀU 3. THÊM VÀ SỬ DỤNG THẺ VIB BẰNG ỨNG DỤNG

- 3.1. Chủ Thẻ tải Ứng dụng của Đối tác trên Thiết bị và thêm Thẻ vào Ứng dụng thông qua một trong những kênh sau: (i) Ứng dụng MyVIB; (ii) Ứng dụng của Đối tác; và (iii) Kênh chính thức khác được VIB chấp nhận triển khai trong từng thời kỳ.
- 3.2. Thẻ được thêm vào Ứng dụng phải thỏa mãn đầy đủ các điều kiện sau đây: (i) điều kiện do VIB quy định trong Điều khoản và điều kiện sử dụng Thẻ VIB trong từng thời kỳ; và (ii) điều kiện do Đối tác quy định (nếu có).
- 3.3. Sau khi thêm Thẻ vào Ứng dụng thành công, Thẻ được sử dụng để (i) thanh toán không tiếp xúc NFC (Near Field Communications - Chuẩn kết nối không dây trong phạm vi tầm gần) trực tiếp

tại ĐVCNT, hoặc (ii) thanh toán trực tuyến đối với ĐVCNT chấp nhận thanh toán trực tuyến bằng Ứng dụng, hoặc (iii) thanh toán bằng hình thức khác được VIB chấp nhận triển khai và thông báo tới Chủ Thẻ trong từng thời kỳ.

- 3.4. Giao dịch thẻ qua Ứng dụng có thể không được chấp nhận ở tất cả các ĐVCNT.
- 3.5. Lịch sử giao dịch thẻ được hiển thị trong Ứng dụng chỉ thể hiện sự cấp phép của VIB đối với giao dịch trên Ứng dụng của Chủ Thẻ và có thể không phản ánh thông tin đầy đủ về giao dịch cũng như bất kỳ hoạt động sau cấp phép nào, bao gồm nhưng không giới hạn việc kết chuyển giao dịch, quy đổi ngoại tệ, hủy giao dịch, hoàn trả hoặc bồi hoàn. Theo đó, số tiền giao dịch, đơn vị tiền tệ và các chi tiết khác đối với lịch sử giao dịch trên Ứng dụng liên quan đến việc sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ có thể không đầy đủ và có thể không khớp với số tiền giao dịch cuối cùng được ghi nhận vào bảng sao kê Thẻ hàng tháng hoặc sao kê Tài khoản của Chủ Thẻ. Bảng sao kê Thẻ hàng tháng hoặc sao kê Tài khoản của Chủ Thẻ sẽ được ưu tiên áp dụng trong trường hợp có mâu thuẫn với thông tin giao dịch Thẻ trên Ứng dụng.

ĐIỀU 4. PHÍ VÀ HẠN MỨC SỬ DỤNG

- 4.1. VIB không thu thêm bất kỳ loại phí nào khi Chủ Thẻ thêm Thẻ vào Ứng dụng và sử dụng Thẻ để thực hiện giao dịch trên Ứng dụng, ngoại trừ các loại phí giao dịch, lãi và các loại phí khác theo quy định Biểu phí Thẻ của VIB trong từng thời kỳ.
- 4.2. Chủ Thẻ chịu trách nhiệm với những chi phí phát sinh bao gồm nhưng không giới hạn chi phí tải/sử dụng Ứng dụng do Đối tác quy định, hoặc liên quan đến dịch vụ do bên thứ ba cung cấp để hỗ trợ việc sử dụng Ứng dụng (bao gồm nhưng không giới hạn phí cước sử dụng mạng).
- 4.3. Chủ Thẻ thực hiện giao dịch thanh toán qua Ứng dụng được áp dụng hạn mức giao dịch tương tự như hạn mức giao dịch của Thẻ hoặc Loại thẻ.

ĐIỀU 5. MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

- 5.1. VIB không phải là nhà cung cấp Ứng dụng. VIB không phải chịu trách nhiệm về bất kỳ lỗi phát sinh và/hoặc bất kỳ sự chậm trễ nào của Ứng dụng cho bất kỳ giao dịch nào. VIB không chịu trách nhiệm về hiệu năng vận hành của Ứng dụng khi Chủ Thẻ có thỏa thuận/giao dịch với Đối tác/Bên thứ ba mà việc giao kết, thực hiện các thỏa thuận có thể hưởng đến việc sử dụng Ứng dụng của Chủ Thẻ.
- 5.2. VIB không phải chịu trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ mất mát, thiệt hại hoặc thương tích hoặc bất kỳ thiệt hại trực tiếp, gián tiếp, đặc biệt, ngẫu nhiên, điển hình hoặc là hậu quả, bao gồm lợi nhuận bị mất, phát sinh từ hoặc liên quan đến việc cung cấp Ứng dụng cho Chủ Thẻ và giao dịch của Chủ Thẻ trên Ứng dụng, ngoại trừ trách nhiệm cung cấp thông tin một cách an toàn cho Đối tác để cho phép sử dụng Thẻ VIB bằng Ứng dụng.
- 5.3. VIB không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ sự chậm trễ, vi phạm hoặc lỗi xử lý của máy tính hoặc thiết bị di động, bao gồm những lỗi về chức năng hay sai sót của thiết bị, trong việc cung cấp bất kỳ thiết bị, tiện ích hay dịch vụ ngân hàng nào cho Chủ Thẻ.
- 5.4. VIB không phải chịu trách nhiệm trong các trường hợp, chiến tranh xâm lược, tấn công từ nước ngoài, nổi loạn cách mạng, bạo động, chiến tranh dân sự, rối loạn, trưng dụng, hoặc các hành vi dân sự hoặc chính quyền quân sự, pháp luật, quy định hành vi hoặc lệnh của bất kỳ cơ quan chính phủ, cơ chế, trung gian hay chính thức, cấm vận, thảm họa thiên nhiên, hỏa hoạn, thời tiết

khắc nghiệt, lũ lụt, đình công, dịch bệnh (do bất cứ nguyên nhân nào), hay các sự kiện khác, trường hợp bất khả kháng khác mà các bên không thể lường trước được và không thể khắc phục được.

- 5.5. VIB không phải chịu trách nhiệm do Chủ Thẻ không bảo mật thông tin Thẻ và Thiết bị trong quá trình thêm và sử dụng Thẻ VIB bằng Ứng dụng vì bất cứ lý do gì, bao gồm nhưng không giới hạn nguyên nhân cho mượn hoặc bị đánh cắp Thiết bị/Thẻ VIB, hoặc bị chiếm quyền điều khiển Thiết bị.

ĐIỀU 6. TRANH CHẤP VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Các Điều khoản này được điều chỉnh và tuân thủ theo pháp luật Việt Nam. Các tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến các Điều khoản này sẽ phải tuân theo bất kỳ thủ tục giải quyết tranh chấp nào trong thỏa thuận Thẻ VIB của Chủ Thẻ.

ĐIỀU 7. THÔNG BÁO

Bất kỳ thông báo nào do VIB gửi đi có thể được coi như là Chủ Thẻ đã nhận được (i) tại thời điểm giao nếu được giao tận tay, hoặc giao tại địa chỉ đăng ký, hoặc (ii) vào ngày thứ ba sau ngày gửi nếu được gửi bằng đường bưu điện hoặc (iii) tại thời điểm gửi đi nếu được gửi qua email, thông báo trên MyVIB hoặc bất kỳ ứng dụng ngân hàng điện tử của VIB, fax hoặc telex, hoặc (iv) tại thời điểm niêm yết, công bố (hoặc thời điểm VIB ấn định trong thông báo đó) nếu được niêm yết tại trụ sở của VIB hoặc tại các địa điểm giao dịch của VIB, hoặc công bố trên website chính thức của VIB.

ĐIỀU 8. SỬA ĐỔI ĐIỀU KHOẢN, ĐIỀU KIỆN

- 8.1. Chủ Thẻ đồng ý rằng VIB có toàn quyền sửa đổi bất kỳ điều khoản nào của bản Điều khoản và điều kiện này tại từng thời điểm mà VIB cho là phù hợp. VIB sẽ thông báo đến Chủ thẻ bằng một trong các hình thức được nêu tại Điều 7.
- 8.2. Thời gian hiệu lực bản sửa đổi sẽ tính từ ngày ghi trong thông báo của VIB nhưng không sớm hơn 7 ngày kể từ ngày VIB gửi thông báo.
- 8.3. Nếu Chủ thẻ không đồng ý với Điều khoản và điều kiện sửa đổi này, Chủ Thẻ có thể xóa toàn bộ Thẻ khỏi Ứng dụng trong vòng 7 ngày kể từ ngày VIB gửi thông báo. Trường hợp Chủ thẻ tiếp tục sử dụng Thẻ trên Ứng dụng sau thời điểm sửa đổi có hiệu lực sẽ là bằng chứng sau cùng cho việc Chủ Thẻ đã chấp nhận chịu sự ràng buộc bởi các sửa đổi này.

ĐIỀU 9. CHẤM DỨT ĐIỀU KHOẢN, ĐIỀU KIỆN

- 9.1. VIB có thể chấm dứt các Điều khoản và điều kiện này bất cứ lúc nào. Bên cạnh đó, bất cứ lúc nào VIB có thể (i) chấm dứt việc sử dụng bất kỳ Thẻ VIB nào của Chủ Thẻ đã thêm vào Ứng dụng, (ii) sửa đổi hoặc tạm dừng loại tiền tệ hoặc số tiền giao dịch được phép sử dụng Thẻ VIB liên quan hình thức thanh toán Ứng dụng, (iii) thay đổi quy trình thêm Thẻ vào Ứng dụng, (iv) tạm dừng hoặc chấm dứt việc sử dụng Thẻ trên Ứng dụng mà không cần có thông báo trước nếu phát hiện giao dịch giả mạo/gian lận được thực hiện, hoặc Ứng dụng bị sử dụng trái mục đích, hoặc trong trường hợp được yêu cầu bởi cơ quan Nhà nước có thẩm quyền tại Việt Nam hoặc theo quy định của pháp luật.

- 9.2. VIB có quyền chấm dứt hợp tác với Đối tác bất cứ lúc nào và có quyền chỉ định số lượng Thẻ VIB tối đa có thể được thêm vào Ứng dụng bằng việc gửi thông báo tới Chủ Thẻ theo Điều 7 nêu trên trên. Việc VIB chấm dứt hợp tác với Đối tác đồng nghĩa với việc VIB chấm dứt hiệu lực áp dụng của Điều khoản, điều kiện này.
- 9.3. Chủ Thẻ không thể thay đổi các Điều khoản, điều kiện này, nhưng Chủ Thẻ có thể chấm dứt hiệu lực áp dụng của các Điều khoản, điều kiện này bất cứ lúc nào bằng cách xóa tất cả các Thẻ VIB khỏi Ứng dụng. Việc xóa Thẻ VIB khỏi Ứng dụng không loại trừ trách nhiệm của Chủ Thẻ đối với các giao dịch đã sử dụng Thẻ trên Ứng dụng

(Vui lòng cuộn lên cho phiên bản tiếng Việt)

TERMS AND CONDITIONS OF USING VIB CARD VIA MOBILE PAYMENT APPLICATION

Before registering and using the VIB card via the mobile payment application, please read the entire terms and conditions specified below. By agreeing to add the card to the mobile payment application, you confirm that you understand and accept the binding nature of these terms and conditions.

ARTICLE 1. TERMINOLOGY EXPLANATION

- 1.1. VIB: Vietnam International Bank.
- 1.2. Card (or VIB Card): Payment card product, credit card issued by VIB, and/or other card products deployed by VIB in each period.
- 1.3. Cardholder: The person whose name is on the card and has successfully added the card to the mobile payment application.
- 1.4. Mobile Payment Application (or Application): The payment platform developed by the Partner, allowing the Cardholder to manage card information and make contactless payments via the card on compatible electronic devices.
- 1.5. Compatible Electronic Device (or Device): Devices produced by the Partner or devices installed with the Application with the Partner's approval, including but not limited to smartphones, smartwatches, tablets, computers.
- 1.6. Partner: A third party designing, developing, and providing the Application in cooperation with VIB, excluding intermediary payment service providers.
- 1.7. MyVIB: VIB's mobile banking application.
- 1.8. Card Acceptance Unit (CAU): Organizations, individuals accepting goods and services payment through VIB Card via the Application under the card payment agreement signed with VIB.

ARTICLE 2. GENERAL RULES

- 2.1. These terms and conditions apply in addition to the terms and conditions of registering and using VIB Card updated periodically.
- 2.2. VIB enables Cardholders to use the Card via the Application for transactions of purchasing goods and services.

ARTICLE 3. ADDING AND USING VIB CARD VIA THE APPLICATION

- 3.1. Cardholders download the Partner's Application on the Device and add the Card to the Application through one of the following channels: (i) MyVIB application; (ii) Partner's application; and (iii) Other official channels accepted by VIB deployed in each period.
- 3.2. The Card added to the Application must satisfy the following conditions: (i) conditions stipulated by VIB in the terms and conditions of using VIB Card in each period; and (ii) conditions stipulated by the Partner (if any).

- 3.3. After successfully adding the Card to the Application, the Card can be used for (i) direct NFC (Near Field Communications) contactless payments at CAUs, or (ii) online payments for CAUs accepting online payments via the Application, or (iii) payments in other forms accepted and notified by VIB to the Cardholder in each period.
- 3.4. Card transactions via the Application may not be accepted at all CAUs.
- 3.5. Transaction history displayed in the Application only reflects VIB's approval of transactions on the Cardholder's Application and may not fully reflect information on transactions, including but not limited to transaction transfers, currency conversions, transaction cancellations, refunds, or reimbursements. Therefore, transaction amounts, currency units, and other details related to the Cardholder's Card usage in the Application may not be complete and may not match the final transaction amounts recorded in the monthly Card statement or the Cardholder's Account statement. The Card statement or the Account statement will take precedence in case of conflicts with the transaction information on the Application.

ARTICLE 4. FEES AND USAGE LIMITS

- 4.1. VIB does not charge any additional fees when the Cardholder adds the Card to the Application and uses the Card to perform transactions on the Application, except for transaction fees, interest, and other fees specified in VIB's Card Fee Schedule in each period.
- 4.2. The Cardholder is responsible for any incurred charges, including but not limited to fees for downloading/using the Application specified by the Partner or related to services provided by third parties to support Application usage (including but not limited to network usage fees).
- 4.3. Cardholders conducting payment transactions via the Application are subject to transaction limits similar to the Card's transaction limit or card type.

ARTICLE 5. DISCLAIMER

- 5.1. VIB is not the Application provider. VIB is not responsible for any errors and/or delays in the Application for any transactions. VIB is not responsible for the operational performance of the Application when the Cardholder has agreements/transactions with the Partner/third party that may affect the Cardholder's Application usage.
- 5.2. VIB is not legally responsible for any loss, damage, or injury or any direct, indirect, special, incidental, consequential damages, including lost profits, arising from or related to providing the Application to the Cardholder and the Cardholder's transactions on the Application, except for the responsibility to provide information securely to the Partner to allow the use of VIB Card via the Application.
- 5.3. VIB is not responsible for any delays, violations, or processing errors of computers or mobile devices, including errors in the function or malfunction of devices, in providing any devices, utilities, or banking services to the Cardholder.
- 5.4. VIB is not responsible in cases of invasion war, attacks from abroad, revolutionary riots, riots, civil wars, disturbances, mobilization, or civil or military government behavior, legal regulations, conduct regulations, or orders of any government authority, mechanisms, intermediaries or authorities, embargoes, natural disasters, fires, severe weather, floods, strikes, epidemics (due to

any cause), or other unforeseeable and insurmountable events that the parties cannot predict and cannot overcome.

- 5.5. VIB is not responsible for Cardholder's failure to secure Card and Device information during the process of adding and using VIB Card via the Application for any reason, including but not limited to reasons for lending or theft of Device/VIB Card, or unauthorized control of the Device.

ARTICLE 6. DISPUTE AND DISPUTE RESOLUTION

These terms are governed and complied with Vietnamese law. Disputes arising from or related to these terms shall be subject to any dispute resolution procedures in the Cardholder's VIB agreement.

ARTICLE 7. NOTIFICATION

Any notice sent by VIB may be deemed received by the Cardholder (i) at the time of delivery if delivered by hand or delivered to the registered address, or (ii) on the third day after the date of sending if sent by post, or (iii) at the time of sending if sent via email, notice on MyVIB, or any other VIB electronic banking application, fax or telex, or (iv) at the time of listing, publication (or the time specified by VIB in that notice) if listed at VIB's headquarters or at VIB's transaction locations, or announced on VIB's official website.

ARTICLE 8. TERMS AND CONDITIONS AMENDMENTS

- 8.1. The Cardholder agrees that VIB has the full right to amend any terms of these terms and conditions at any time deemed appropriate by VIB. VIB will notify the Cardholder in one of the forms mentioned in ARTICLE 7.
- 8.2. The effective time of the amended version will be from the date stated in VIB's notice but no earlier than 7 days from the date VIB sends the notice

ARTICLE 9. TERMINATION OF TERMS AND CONDITIONS

- 9.1. VIB reserves the right to terminate these Terms and Conditions at any time. Furthermore, at any time, VIB may (i) terminate the use of any VIB Card added to the Application by the Cardholder, (ii) modify or suspend the type of currency or the transaction amount allowed to use the VIB Card related to the payment method in the Application, (iii) change the process of adding Cards to the Application, (iv) suspend or terminate the use of the Card on the Application without prior notice if fraudulent transactions are detected, or if the Application is used for unauthorized purposes, or in cases required by competent state authorities in Vietnam or as stipulated by law.
- 9.2. VIB has the right to terminate cooperation with the Partner at any time and has the right to specify the maximum number of VIB Cards that can be added to the Application by sending a notification to the Cardholder as stated in Article 7 above. VIB's termination of cooperation with the Partner implies the termination of the applicability of these Terms and Conditions.
- 9.3. The Cardholder cannot modify these Terms and Conditions, but the Cardholder can terminate the applicability of these Terms and Conditions at any time by deleting all VIB Cards from the

Application. Deleting VIB Cards from the Application does not exempt the Cardholder from responsibility for transactions already made using the Card on the Application.